***11.07.21 Sunday 12:00 рм***

*Сопровождение к десятинам:*

***An accompaniment to tithes:***

\*И богатство и слава от лица Твоего, и Ты владычествуешь над всем, и в руке Твоей сила и могущество, и во власти Твоей возвеличить и укрепить все (1.Пар.29:12).

***Both riches and honor come from You, And You reign over all. In Your hand is power and might; In Your hand it is to make great And to give strength to all. (1 Chronicles 29:12).***

Исходя из определений Писания, богатство может являться, как результатом славы Божией, исходящей от Лица Божьего, так и результатом бесславия, исходящим от лица Маммоны.

***According to the definition from Scripture, riches can be the result of the glory of God that comes from His countenance, as well as the result of dishonor that comes from the face of Mammon.***

Всё будет зависеть от нашего отношения к Лицу Божьему, от Которого исходит такой уникальный род богатства, который является результатом Его славы.

***It will all depend on our relationship toward the countenance of God, from Which comes a unique kind of riches that are the result of His glory.***

Следует отметить, что вне присутствия Лица Божьего, человеку невозможно отличать славу Божию от славы человеческой, а, следовательно, и иметь правильное отношение к богатству.

***It should be noted that outside the presence of the Countenance of God, it is impossible for a person to distinguish the glory of God from the glory of man, and therefore, have a correct relationship toward riches.***

А посему святым, которые оказались в затруднительном материальном положении, следует искать, не новых займов или специальных программ, по выходу из финансового затруднения,

***And so, saints that are found in a difficult material circumstance should seek not new loans or special programs to be rid of financial hardship,***

А путей, которые могли бы обратить на нас благоволение Лица, нашего Небесного Отца, от Которого исходит слава, поглощающая наше бесславие, в предмете, постигнувшей нас нищеты.

***But they should seek the paths that can turn upon us the favor of the Countenance of our Heavenly Father, from whom comes the glory that swallows our dishonor in the subject of poverty.***

Одним из путей, могущих обратить на нас благоволение Лица Божия, является наличие составляющей, в предмете благословенной нищеты, которая является необходимым условием, могущем обратить на нас благоволение Бога, как написано:

***One of the paths that could turn upon us the favor of the Countenance of God is the presence of a component in the subject of blessed poverty, which is a necessary condition able to turn upon us the favor of God. As written:***

\*Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное (Мф.5:3).

***Blessed are the poor in spirit, For theirs is the kingdom of heaven. (Matthew 5:3).***

Существует род нищеты, как результат проклятия, которая выражает себя в зависимости от тленного богатства, которое независимо от того, сколько вы его имеете, не может удовлетворить подлинных человеческих запросов.

***There exists a kind of poverty that is the result of a curse, which expresses itself in dependence on perishable riches which, regardless of how much of it you have, cannot satisfy the true needs of man.***

И существует род нищеты, как результат Божьего благословения, которая, с одной стороны – выражает себя в зависимости от Бога; а, с другой – в господстве над деньгами.

***And there exists a kind of poverty which, as a result of God’s blessing, which on one hand – expresses itself in dependence on God, and on the other hand – domination over money.***

Человек, зависимый от Бога – это человек, обративший на себя благоволение Лица, своего Небесного Отца.

***A person who is dependent on God is a person who has turned upon himself the favor of the Countenance of his Heavenly Father.***

Человек же, зависимый от богатства – это человек, поставивший себя в зависимость от маммоны, вызывающий на себя гнев Божий.

***A person who is dependent on riches is a person who has made himself dependent on mammon, and calls upon himself the wrath of God.***

Чтобы поставить себя в зависимость от Лица Бога - необходимо чтобы наше сердце, было посвящено Богу.

***To make oneself dependent on the Countenance of God – it is necessary for our heart to be dedicated to God.***

А для этой цели, необходимо, чтобы то, что является для нас ценным, было отдано в распоряжение Бога. И тогда наше сердце, последует за нашими ценностями. Как написано:

***And for this purpose, it is necessary for, all that is valuable to us, be given into God’s hands. And then our heart will follow our treasures. As written:***

\*Не собирайте себе сокровищ на земле, где моль и ржа истребляют и где воры подкапывают и крадут, но собирайте себе сокровища на небе, где ни моль, ни ржа не истребляют и где воры не подкапывают и не крадут, ибо где сокровище ваше, там будет и сердце ваше (Мф.6:19-21).

***"Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy and where thieves break in and steal; but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust destroys and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there your heart will be also. (Matthew 6:19-21).***

Чтобы низложить мощь и господство Египта над сынами Израилевыми, Богу понадобилось истребить всех первенцев Египта, от человека до скота.

***To destroy the power and rule of Egypt over the sons of Israel, God needed to destroy the firstborn of Egypt, from man to beast.***

Чтобы низложить мощь и господство богатства тленного над своей сущностью, нам необходимо посвятить Богу всех первенцев нашего состояния, в предмете десятин и приношений.

***To destroy the power and rule of perishable riches over our essence, it is necessary to dedicate to God all firstborn of our state, in the subject of tithes and offerings.***

И тогда наше сердце последует за нашими сокровищами, посвящёнными Богу в присутствие Его Лица.

***And then our heart will follow our treasures that are dedicated to God in the presence of His Countenance.***

И если отдавание десятин будет являться разумным и волевым решением – почтить Господа, признать над собою Его власть и выразить в этих приношениях свою любовь к Богу.

***And if the offering of tithes will be the rational and voluntary decision to honor the Lord and acknowledge His authority, and express in these offerings our love for God,***

То такое действие вызовет благоволение Лица Божия, которое покроет нас благословениями в той мере и в той степени, в которой на тот момент благоугодно будет, не нам, а Богу.

***Then this action will call upon the favor of the Countenance of God, which will fill us with blessings in that measure and in that level which, in that moment, will be pleasing not to us, but God.***

Если бы святые осознали то малое, что они имеют от Бога и начали бы благодарить за это Бога, то они, таким образом, дали бы Богу возможность умножить это малое, до такой степени, что все их нужды были бы покрыты, и ещё осталось бы.

***If saints were to realize that that little that they have from God, and began to thank God for this, then they would give God the opportunity to multiply this little to such a level, that all of their needs would be covered and there would be enough that remains.***

Он взял пять хлебов и две рыбы, воззрев на небо, благословил и преломил хлебы и дал ученикам Своим, чтобы они раздали им; и две рыбы разделил на всех. И ели все, и насытились. И набрали кусков хлеба и остатков от рыб двенадцать полных коробов. Было же евших хлебы около пяти тысяч мужей (Мк.6:41-44).

***And when He had taken the five loaves and the two fish, He looked up to heaven, blessed and broke the loaves, and gave them to His disciples to set before them; and the two fish He divided among them all. So they all ate and were filled. And they took up twelve baskets full of fragments and of the fish. Now those who had eaten the loaves were about five thousand men. (Mark 6:41-44).***

Согласно Писанию, способность быть благодарным и благодарить за малое, которое доверил нам Бог, являются результатом великого приобретения или великого богатства, которое выражает себя в плоде нашего благочестия и довольства.

***According to Scripture, the ability to be grateful and to thank God for the little which God has entrusted to us, is the result of great gain and riches, which expresses itself in the fruit of our godliness and contentment.***

\*Великое приобретение – быть благочестивым и довольным (1.Тим.6:6).

***Now godliness with contentment is great gain. (1 Timothy 6:6).***

Сам же плод благочестия и довольства определяется, в выражении любви к Богу, которая получает удовлетворённость от того, что может почитать Бога и выполнять Его волю, выраженную в Его заповедях и в Его постановлениях.

***The fruit of godliness and contentment is defined in expression of love toward God, which receives satisfaction from the fact that it can honor God and fulfill His will expressed in His commandments and statutes.***

\*Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди (Ин.14:15).

***If you love Me, keep My commandments. (John 14:15).***

Согласно Писанию, выполнение заповеди Господней – призвано святить Бога, так, как именно, заповедь Господня обуславливает собственность Бога, и стоит на страже этой собственности. Исходя из этого, исполнение заповедей Господних:

***According to Scripture – fulfillment of the commandments of the Lord is called to hallow God, because specifically, the commandment of the Lord yields the belonging of God and stands guard of this belonging. Based on this, fulfillment of the commandments of the Lord:***

**1.** Святит имя Господне.

**2.** Обуславливает собственность Бога.

**3.** Благословляет Бога

**4.** Чтит Бога.

**5.** Является выражением любви к Богу.

**6.** Восполняет алкание и жажду Бога.

**7.** Является поклонением Богу.

**8.** И, признанием над собою Его власти.

***1. Hallows the name of the Lord.***

***2. Yields the belonging of God.***

***3. Blesses God.***

***4. Honors God.***

***5. Is the expression of love toward God.***

***6. Satisfies the hunger and thirst of God.***

***7. Is worship unto God.***

***8. Is acknowledgment of His power over us.***

И, в-первую очередь – исполнением такой именно заповеди, является отдавание Богу десятин и приношений, в соответствии предписаний и норм святости, которая была известна человеку со времён Едемского Сада, и которая со времён Едемского Сада нарушалась человеком.

***And firstly, fulfillment of this commandment is the offering to God of our tithes and offerings according to the norms of holiness, which was known to man from the time in the Garden of Eden, and which at that time, was violated by man.***

В силу чего, человек изгнан был из Едемского сада, где он мог входить в присутствие Лица Божьего, а, следовательно, и лишён богатства и славы, исходящего от Лица Бога.

***Because of which, a person was cast out of the Garden of Eden, where he could walk into the presence of the Countenance of God, and therefore, was deprived of riches and glory that came from the Countenance of God.***

\*Со дней отцов ваших вы отступили от уставов Моих и не соблюдаете их; обратитесь ко Мне, и я обращусь к вам, говорит Господь Саваоф. Вы скажете: "как нам обратиться?"

Принесите все десятины в дом хранилища, чтобы в доме Моем была пища, и хотя в этом испытайте Меня, говорит Господь Саваоф: не открою ли Я для вас отверстий небесных и не изолью ли на вас благословения до избытка? (Мал.3:7,10).

***Yet from the days of your fathers You have gone away from My ordinances And have not kept them. Return to Me, and I will return to you," Says the LORD of hosts. "But you said, 'In what way shall we return?'***

***Bring all the tithes into the storehouse, That there may be food in My house, And try Me now in this," Says the LORD of hosts, "If I will not open for you the windows of heaven And pour out for you such blessing That there will not be room enough to receive it. (Malachi 3:7,10).***